Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko skaleczenia przy kontakcie z ostrymi krawędziami materiałów podczas kopiowania.
- Ryzyko uszkodzenia narzędzia przy nadmiernym nacisku.
- Ryzyko poślizgnięcia się elementu na gładkich powierzchniach.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Używać zgodnie z przeznaczeniem do odrysowywania i przenoszenia kształtów.
- Nie stosować w pobliżu źródeł wysokiej temperatury ani otwartego ognia.
- Podczas pracy utrzymywać szablon w stabilnej pozycji.
- Trzymać z dala od małych dzieci.

Utylizacja

- Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów z tworzyw sztucznych i metalu.
- Jeśli to możliwe, przekazać do punktu recyklingu.
- Nie spalać w piecach domowych.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards arising from improper use. The warnings are formulated simply and clearly, with consideration for elderly people and those with limited mobility.

Risk analysis

- Risk of cuts when handling sharp-edged materials while tracing.
- Risk of tool damage due to excessive pressure.
- Risk of slipping on smooth surfaces.

Safe use instructions

- Use only for tracing and transferring shapes.
- Do not use near heat sources or open flames.
- Keep the template stable while working.
- Keep away from small children.

Disposal

- Dispose of in accordance with local regulations for plastic and metal waste.
- Recycle whenever possible.
- Do not burn in household stoves.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s požadavky nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jsou určeny k ochraně uživatelů před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Riziko pořezání při kontaktu s ostrými hranami materiálů při obkreslování.
- Riziko poškození nástroje při nadměrném tlaku.
- Riziko uklouznutí na hladkých površích.

Pokyny pro bezpečné používání

- Používejte pouze k obkreslování a přenášení tvarů.
- Nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Během práce udržujte šablonu stabilní.
- Uchovávejte mimo dosah malých dětí.

Likvidace

- Likvidujte v souladu s místními předpisy pro plastový a kovový odpad.
- Pokud je to možné, recyklujte.
- Nespalujte v domácích kamnech.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, so zreteľom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Riziko porezania pri kontakte s ostrými hranami materiálov počas obkresľovania.
- Riziko poškodenia nástroja pri nadmernom tlaku.
- Riziko pošmyknutia na hladkých povrchoch.

Pokyny na bezpečné používanie

- Používajte iba na obkresľovanie a prenos tvarov.
- Nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- Počas práce udržujte šablónu v stabilnej polohe.
- Uchovávajte mimo dosahu malých detí.

Likvidácia

- Likvidujte podľa miestnych predpisov o plastovom a kovovom odpade.
- Ak je to možné, recyklujte.
- Nespaľujte v domácich peciach.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch schützen. Die Warnhinweise sind einfach und klar formuliert, unter Berücksichtigung älterer Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikoanalyse

- Schnittgefahr beim Kontakt mit scharfkantigen Materialien während des Abzeichnens.
- Risiko einer Beschädigung des Werkzeugs bei übermäßigem Druck.
- Rutschgefahr auf glatten Oberflächen.

Anleitung zur sicheren Verwendung

- Verwenden Sie das Werkzeug nur zum Abzeichnen und Übertragen von Formen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer verwenden.
- Halten Sie die Schablone während der Arbeit stabil.
- Von kleinen Kindern fernhalten.

Entsorgung

- Entsorgen Sie gemäß den örtlichen Vorschriften für Kunststoff- und Metallabfälle.
- Führen Sie das Produkt nach Möglichkeit dem Recycling zu.
- Nicht in Haushaltsöfen verbrennen.

Українська

Ниніші вказівки з безпеки були підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від небезпек, що виникають у результаті неправильного використання. Попередження сформульовані просто й зрозуміло, з урахуванням літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Ризик порізів при контакті з гострими краями матеріалів під час копіювання.
- Ризик пошкодження інструменту при надмірному натисканні.
- Ризик ковзання на гладких поверхнях.

Інструкція з безпечного використання

- Використовуйте тільки для обведення та перенесення форм.
- Не використовуйте поблизу джерел тепла або відкритого вогню.
- Під час роботи тримайте шаблон у стабільному положенні.
- Тримайте подалі від маленьких дітей.

Утилізація

- Утилізувати відповідно до місцевих правил для пластикових та металевих відходів.
- Якщо можливо, здати на переробку.

- Не спалювати в побутових печах.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii împotriva pericolelor care pot apărea din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, ținând cont de persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Risc de tăieturi la contactul cu marginile ascuțite ale materialelor în timpul copiatului.
- Risc de deteriorare a instrumentului din cauza presiunii excesive.
- Risc de alunecare pe suprafețe netede.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

- Utilizați doar pentru trasarea și copierea formelor.
- Nu utilizați în apropierea surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- Mențineți șablonul stabil în timpul utilizării.
- Țineți departe de copiii mici.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale pentru deșeuri din plastic și metal.
- Reciclați dacă este posibil.
- Nu ardeți în sobe casnice.

Magyar

Ezeket a biztonsági útmutatásokat az (EU) 2023/988 rendelet előírásai alapján készítettük el az általános termékbiztonságról (GPSR). Céljuk a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, figyelembe véve az idősebb és mozgáskorlátozott személyeket.

Kockázatelemzés

- Vágásveszély az anyagok éles széleivel való érintkezéskor másolás közben.
- Az eszköz károsodásának veszélye túlzott nyomás esetén.
- Megcsúszás veszélye sima felületeken.

Biztonságos használat

- Csak formák átrajzolására és másolására használja.
- Ne használja hőforrások vagy nyílt láng közelében.
- Használat közben tartsa stabilan a sablont.
- Tartsa távol a kisgyermekektől.

Ártalmatlanítás

- Ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően a műanyag- és fémhulladékot.
- Ha lehetséges, adja újrahasznosításra.
- Ne égesse háztartási kályhában.

Български

Тези указания за безопасност са изготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани просто и ясно, като са съобразени с възрастните хора и лицата с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- Риск от порязване при контакт с остри ръбове на материали по време на копиране.
- Риск от повреда на инструмента при прекомерен натиск.
- Риск от подхлъзване върху гладки повърхности.

Инструкции за безопасна употреба

- Използвайте само за очертаване и пренасяне на форми.
- Не използвайте в близост до източници на топлина или открит пламък.
- По време на работа дръжте шаблона стабилен.
- Дръжте далеч от малки деца.

Изхвърляне

- Изхвърляйте според местните разпоредби за пластмасови и метални отпадъци.

- Ако е възможно, предайте за рециклиране.
- Не изгаряйте в домашни печки.

Ελληνικά

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τους ηλικιωμένους και τα άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνων

- Κίνδυνος κοψίματος από αιχμηρές άκρες υλικών κατά την αντιγραφή.
- Κίνδυνος φθοράς του εργαλείου λόγω υπερβολικής πίεσης.
- Κίνδυνος ολίσθησης σε λείες επιφάνειες.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Χρησιμοποιείτε μόνο για σχεδίαση και αντιγραφή σχημάτων.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας ή γυμνή φλόγα.
- Κρατήστε το πρότυπο σταθερό κατά τη χρήση.
- Κρατήστε το μακριά από μικρά παιδιά.

Απόρριψη

- Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για πλαστικά και μεταλλικά απόβλητα.
- Ανακυκλώστε εάν είναι δυνατόν.
- Μην καίτε σε οικιακές σόμπες.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamento (ES) 2023/988 dėl bendrojo gaminių saugumo (GPSR) reikalavimus. Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir riboto judrumo asmenis.

Rizikos analizė

- Pjūvio pavojus liečiantis prie aštrių medžiagų kraštų kopijavimo metu.
- Įrankio pažeidimo pavojus dėl per didelio spaudimo.
- Slydimo pavojus ant lygių paviršių.

Saugus naudojimas

- Naudoti tik formoms perkelti ir kontūrams atsekti.
- Nenaudoti arti šilumos šaltinių ar atviros liepsnos.
- Darbo metu laikyti šabloną stabilioje padėtyje.
- Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Utilizavimas

- Utilizuoti pagal vietinius plastiko ir metalo atliekų tvarkymo reikalavimus.
- Jei įmanoma, perduoti perdirbimui.
- Nedeginti buitiniuose įrenginiuose.

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. Tie paredzēti, lai aizsargātu lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā vecākus cilvēkus un personas ar ierobežotu mobilitāti.

Riska analīze

- Griezumu risks, saskaroties ar asām materiālu malām kopēšanas laikā.
- Rīka bojājuma risks pārmērīga spiediena dēļ.
- Slīdēšanas risks uz gludām virsmām.

Droša lietošana

- Izmantot tikai formu pārnešanai un kontūru iezīmēšanai.
- Nelietot siltuma avotu vai atklātas liesmas tuvumā.
- Darba laikā turēt šablonu stabilā stāvoklī.
- Sargāt no bērniem.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem par plastmasas un metāla atkritumiem.
- Ja iespējams, nodot pārstrādei.

- Nededzināt mājas krāsnīs.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR). Niiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä vaaroilta, joita voi aiheutua väärinkäytöstä. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja selkeästi, ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi

- Leikkaantumisvaara joutuessa kosketuksiin terävien materiaalien reunojen kanssa jäljennettäessä.
- Työkalun rikkoutumisriski liiallisen paineen seurauksena.
- Liukastumisvaara sileillä pinnoilla.

Turvallinen käyttö

- Käytä vain muotojen jäljentämiseen ja siirtämiseen.
- Älä käytä lähellä lämmönlähteitä tai avotulta.
- Pidä sapluuna vakaassa asennossa työn aikana.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti muovi- ja metallijätteenä.
- Kierrätä, jos mahdollista.
- Älä polta kotitalouksien lämmityslaitteissa.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštititi korisnike od opasnosti koje mogu nastati nepravilnom uporabom. Upozorenja su jednostavno i jasno formulirana, uzimajući u obzir starije osobe i one s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- Opasnost od posjekotina pri kontaktu s oštrim rubovima materijala tijekom kopiranja.
- Opasnost od oštećenja alata zbog prevelikog pritiska.
- Opasnost od klizanja na glatkim površinama.

Sigurna uporaba

- Koristite samo za prijenos oblika i iscrtavanje kontura.
- Ne koristiti u blizini izvora topline ili otvorenog plamena.
- Tijekom rada držite šablonu stabilnom.
- Držati izvan dohvata djece.

Odlaganje

- Odložiti u skladu s lokalnim propisima za plastični i metalni otpad.
- Ako je moguće, predati na recikliranje.
- Ne spaljivati u kućnim pećima.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki lahko nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana preprosto in razumljivo, ob upoštevanju starejših oseb ter oseb z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganja

- Nevarnost ureznin ob stiku z ostrimi robovi materialov med kopiranjem.
- Nevarnost poškodbe orodja zaradi prevelikega pritiska.
- Nevarnost zdrsa na gladkih površinah.

Varna uporaba

- Uporabljajte samo za prenos oblik in risanje obrisov.
- Ne uporabljajte v bližini virov toplote ali odprtega ognja.
- Med delom držite šablono stabilno.
- Hranite izven dosega otrok.

Odstranjevanje

- Odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi za plastične in kovinske odpadke.
- Če je mogoče, reciklirajte.
- Ne sežigajte v domačih pečeh.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers résultant d'une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et claire, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Risque de coupures lors du contact avec des bords tranchants de matériaux pendant la copie.
- Risque d'endommagement de l'outil en cas de pression excessive.
- Risque de glissade sur des surfaces lisses.

Instructions d'utilisation en toute sécurité

- Utiliser uniquement pour reproduire et transférer des formes.
- Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Maintenir le gabarit stable pendant l'utilisation.
- Tenir hors de portée des jeunes enfants.

Élimination

- Éliminer conformément aux réglementations locales pour les déchets plastiques et métalliques.
- Recycler si possible.
- Ne pas brûler dans les poêles domestiques.

Español

Estas instrucciones de seguridad se han preparado de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios contra los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias están redactadas de forma simple y clara, teniendo en cuenta a las personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Riesgo de cortes al manipular materiales con bordes afilados durante el copiado.
- Riesgo de daño de la herramienta por presión excesiva.
- Riesgo de resbalones en superficies lisas.

Instrucciones de uso seguro

- Usar solo para trazar y transferir formas.
- No usar cerca de fuentes de calor o llamas abiertas.
- Mantener la plantilla estable durante el trabajo.
- Mantener fuera del alcance de los niños pequeños.

Eliminación

- Desechar según la normativa local para residuos plásticos y metálicos.
- Reciclar siempre que sea posible.
- No quemar en estufas domésticas.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användarna mot risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade enkelt och tydligt, med hänsyn till äldre personer och personer med begränsad rörlighet.

Riskanalys

- Risk för skärsår vid kontakt med vassa materialkanter under kopiering.
- Risk för skador på verktyget vid för stort tryck.
- Risk för halka på släta ytor.

Säker användning

- Använd endast för att rita av och överföra former.
- Använd inte nära värmekällor eller öppen låga.
- Håll mallen stabil under arbetet.
- Förvara utom räckhåll för små barn.

Kassering

- Kassera enligt lokala föreskrifter för plast- och metallavfall.
- Återvinn om möjligt.

- Bränn inte i hushållsspisar.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra perigos resultantes de uma utilização incorreta. Os avisos são formulados de forma simples e clara, tendo em conta os idosos e as pessoas com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Risco de cortes ao manusear materiais com bordas afiadas durante a cópia.
- Risco de danos na ferramenta devido a pressão excessiva.
- Risco de escorregões em superfícies lisas.

Instruções de utilização segura

- Utilizar apenas para desenhar e transferir formas.
- Não utilizar perto de fontes de calor ou chamas abertas.
- Manter o molde estável durante o trabalho.
- Manter fora do alcance de crianças pequenas.

Eliminação

- Eliminar de acordo com as normas locais para resíduos de plástico e metal.
- Reciclar sempre que possível.
- Não queimar em fogões domésticos.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, rekening houdend met ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Snijgevaar bij contact met scherpe materiaalkanten tijdens het kopiëren.
- Risico op beschadiging van het hulpmiddel door overmatige druk.
- Uitglijdingsgevaar op gladde oppervlakken.

Veilige gebruiksinstructies

- Alleen gebruiken voor het overtrekken en overbrengen van vormen.
- Niet gebruiken in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Houd de sjabloon stabiel tijdens het werken.
- Buiten bereik van kleine kinderen houden.

Verwijdering

- Verwijderen volgens de lokale voorschriften voor kunststof- en metaalafval.
- Recycle indien mogelijk.
- Niet verbranden in huishoudelijke kachels.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Sono destinate a proteggere gli utenti dai pericoli derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Rischio di tagli a contatto con bordi taglienti dei materiali durante la copia.
- Rischio di danneggiamento dello strumento a causa di pressione eccessiva.
- Rischio di scivolamento su superfici lisce.

Istruzioni per un uso sicuro

- Utilizzare solo per ricalcare e trasferire forme.
- Non utilizzare vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Tenere stabile la sagoma durante il lavoro.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali per rifiuti plastici e metallici.
- Riciclare se possibile.

- Non bruciare in stufe domestiche.